Archived version

This version was current for the period set out in the footer below. Any amendment enacted after 1 Dec. 2022 with retroactive effect is not included.

It was the first version.

Version archivée

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page. Les modifications rétroactives édictées après le 1er déc. 2022 n'y figurent pas.

Il s'agit de la première version.

THE MUNICIPAL AMALGAMATIONS ACT
(C.C.S.M. c. M235)

Town of Boissevain and Rural Municipality of Morton Amalgamation Regulation

LOI SUR LA FUSION DES MUNICIPALITÉS
(c. M235 de la C.P.L.M.)

Règlement sur la fusion de la ville de Boissevain et de la municipalité rurale de Morton

Regulation 18/2014
Registered February 3, 2014

Règlement 18/2014
Date d'enregistrement : le 3 février 2014

TABLE OF CONTENTS

Section

1 Definitions
2 New municipality established
3 Boundaries
4 Status of new municipality
5 Composition of first council
6 Voters list
7 Appointment of senior election official
8 Election expenses and contributions by-law
9 Application
10 Term of office for members of first council
11 Extension of term of office of old councils
12 Dissolution of old councils
13 Limitation on powers of old councils
14 First meeting date and location
15 CAO appointed
16 By-laws and resolutions continued
17 Employees continued
18 Differential mill rates authorized
19 Coming into force

TABLE DES MATIÈRES

Article

1 Définitions
2 Nouvelle municipalité constituée
3 Limites
4 Statut de la nouvelle municipalité
5 Composition du premier conseil
6 Liste électorale
7 Nomination du fonctionnaire électoral principal
8 Règlement municipal sur les dépenses et les contributions électorales
9 Application
10 Mandat des membres du premier conseil
11 Prolongation du mandat des anciens conseils
12 Dissolution des anciens conseils
13 Pouvoirs limités des anciens conseils
14 Première réunion — date et lieu
15 Nomination du directeur général
16 Maintien des règlements et des résolutions
17 Maintien en fonction des employés
18 Taux différentiel par mille autorisé
19 Entrée en vigueur

DEFINITIONS

Definitions

1 The following definitions apply in this regulation.

"**first council**" means the council of the new municipality that consists of the members elected at the October 22, 2014 general election. (« premier conseil »)

"**former rural municipality**" means the Rural Municipality of Morton. (« ancienne municipalité rurale »)

"**former town**" means the Town of Boissevain. (« ancienne ville »)

"**municipal office**" means the office located at 420 South Railway Avenue, Boissevain, Manitoba. (« bureau municipal »)

"**new municipality**" means the Municipality of Boissevain – Morton that is established under section 2. (« nouvelle municipalité »)

"**old councils**" means the council of the Town of Boissevain and the council of the Rural Municipality of Morton. (« anciens conseils »)

ESTABLISHMENT OF NEW MUNICIPALITY

New municipality established

2 On January 1, 2015, the Town of Boissevain and the Rural Municipality of Morton are amalgamated to establish the Municipality of Boissevain – Morton.

Boundaries

3 The new municipality consists of the following area:

Townships 1 to 4 - 19, 20 and 21 WPM.

Status of new municipality

4 The new municipality has the status of a rural municipality.

DÉFINITIONS

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **ancienne municipalité rurale** » La municipalité rurale de Morton. ("former rural municipality")

« **ancienne ville** » La ville de Boissevain. ("former town")

« **anciens conseils** » Les conseils de la ville de Boissevain et de la municipalité rurale de Morton. ("old councils")

« **bureau municipal** » Le bureau situé au 420, avenue Railway Sud à Boissevain, au Manitoba. ("municipal office")

« **nouvelle municipalité** » La municipalité de Boissevain-Morton formée en application de l'article 2. ("new municipality")

« **premier conseil** » Le conseil de la nouvelle municipalité constitué des membres élus au cours des élections générales du 22 octobre 2014. ("first council")

CONSTITUTION
D'UNE NOUVELLE MUNICIPALITÉ

Nouvelle municipalité constituée

2 Le 1er janvier 2015, la ville de Boissevain et la municipalité rurale de Morton fusionnent et forment la municipalité de Boissevain-Morton.

Limites

3 La nouvelle municipalité englobe les territoires suivants :

Les townships 1 à 4 - 19, 20 et 21 O.M.P.

Statut de la nouvelle municipalité

4 La nouvelle municipalité a le statut de municipalité rurale.

COUNCIL

Composition of first council
5(1) The first council is to be composed of a head of council and eight councillors.

Election of members of council
5(2) The members of the first council are to be elected at the October 22, 2014 general election.

Election of councillors on basis of wards
5(3) The councillors of the new municipality are to be elected on the basis of four councillors elected from each of the following wards:

Ward 1
Townships 1 to 4 - 19, 20 and 21 WPM Exc Ward 2.

Ward 2
E ½ of Section 23 and W ½ of Section 24 in Township 3 - 20 WPM.

2014 and 2018 general elections
5(4) The number of councillors and the wards prescribed in this section are effective for

(a) the 2014 general election; and

(b) the 2018 general election, unless the first council provides otherwise by by-law.

After the 2018 general election
5(5) Except if provided otherwise by a by-law of the municipality, for a general election after 2018,

(a) the council of the new municipality is to be composed of a head of council and eight councillors; and

(b) every member of the council is to be elected by a vote of the voters of the whole new municipality.

CONSEIL

Composition du premier conseil
5(1) Le premier conseil est composé d'un président et de huit conseillers.

Élection des membres du conseil
5(2) Les membres du premier conseil sont élus au cours des élections générales du 22 octobre 2014.

Élection des conseillers par quartier
5(3) Les conseillers de la nouvelle municipalité sont élus à raison de quatre conseillers dans chacun des quartiers suivants :

Quartier 1
Les townships 1 à 4 - 19, 20 et 21 O.M.P. à l'exception du territoire du quartier 2.

Quartier 2
La moitié est de la section 23 et la moitié ouest de la section 24 du township 3 - 20 O.M.P.

Règles applicables aux élections générales de 2014 et 2018
5(4) Le nombre de conseillers et les quartiers prévus au présent article sont en vigueur :

a) pour les élections générales de 2014;

b) pour les élections générales de 2018 sauf disposition contraire d'un règlement municipal du premier conseil.

Règles applicables après les élections générales de 2018
5(5) Sauf disposition contraire d'un règlement de la nouvelle municipalité, les règles énoncées ci-dessous s'appliquent aux élections générales tenues après 2018 :

a) le conseil de la nouvelle municipalité est composé d'un président et de huit conseillers;

b) les membres du conseil sont tous élus par l'ensemble des électeurs de la nouvelle municipalité.

Voters list
6 The voters list for the election of the first council is the voters list for the former town and the former rural municipality.

Appointment of senior election official
7 The person who holds office as the senior election official of the former town is appointed as the senior election official for the election of the first council.

Election expenses and contributions by-law
8 The by-law of the former town passed under section 93.2 (by-law on expenses and contributions) of *The Municipal Act* applies in respect of the election of the first council.

Application
9 Subject to sections 6 to 8, *The Municipal Councils and School Boards Elections Act* applies to the election of members of the first council.

Term of office for members of first council
10 The term of office of the members of the first council commences on January 1, 2015 and ends at 12 noon on the day following the next general election.

Extension of term of office of old councils
11 The term of office of the members of the old councils who hold office on October 21, 2014 is extended until December 31, 2014, without the members being re-elected at the general election held on October 22, 2014.

Dissolution of old councils
12 The old councils are dissolved on December 31, 2014.

Limitation on powers of old councils
13 During the period commencing at 12 noon on October 23, 2014 and ending on December 31, 2014, the old councils may not

(a) spend money except as authorized in their respective 2014 financial plans, unless the expenditure is approved in writing in advance by the minister or minister's delegate; or

Liste électorale
6 La liste électorale pour l'élection du premier conseil est constituée des listes électorales de l'ancienne ville et de l'ancienne municipalité rurale.

Nomination du fonctionnaire électoral principal
7 La personne qui occupe le poste de fonctionnaire électoral principal de l'ancienne ville est nommée à titre de fonctionnaire électoral principal en vue de l'élection du premier conseil.

Règlement municipal sur les dépenses et les contributions électorales
8 Le règlement municipal de l'ancienne ville adopté en application de l'article 93.2 de la *Loi sur les municipalités* s'applique à l'élection du premier conseil.

Application
9 Sous réserve des articles 6 à 8, la *Loi sur les élections municipales et scolaires* s'applique à l'élection des membres du premier conseil.

Mandat des membres du premier conseil
10 Le mandat des membres du premier conseil commence le 1er janvier 2015 et se termine à midi le lendemain des élections générales suivantes.

Prolongation du mandat des anciens conseils
11 Le mandat des membres des anciens conseils qui sont en poste le 21 octobre 2014 est prolongé jusqu'au 31 décembre 2014, sans obligation pour ces membres d'être réélus aux élections générales du 22 octobre 2014.

Dissolution des anciens conseils
12 Les anciens conseils sont dissous le 31 décembre 2014.

Pouvoirs limités des anciens conseils
13 Durant la période commençant le 23 octobre 2014, à midi, et se terminant le 31 décembre 2014, il est interdit aux anciens conseils :

a) de dépenser d'autres sommes que celles qui sont autorisées par leurs plans financiers respectifs pour 2014, à moins que le ministre ou son représentant n'ait d'abord approuvé la dépense par écrit;

(b) enter into a contract or agreement that binds the former town, the former rural municipality or the old councils after January 1, 2015, or that is binding on the successor new municipality or its council.

b) de conclure un contrat ou une entente qui lie l'ancienne ville, l'ancienne municipalité rurale ou les anciens conseils au-delà du 1er janvier 2015 ou qui lie la nouvelle municipalité ou son conseil.

First meeting date and location
14(1) The first meeting of the first council is to be held on January 6, 2015 at 7:30 p.m. at the municipal office.

Première réunion — date et lieu
14(1) La première réunion du premier conseil a lieu le 6 janvier 2015, à 19 h 30, au bureau municipal.

Alternative time for first meeting if required
14(2) If the first meeting does not occur as specified in subsection (1) then the chief administrative officer of the new municipality must call the first meeting before January 31, 2015, and in doing so may fix the date, time and place of the meeting.

Autre date pour la première réunion — au besoin
14(2) Si la première réunion n'a pas lieu au moment prévu au paragraphe (1), le directeur général de la nouvelle municipalité convoque la première réunion au plus tard le 31 janvier 2015 et il en fixe la date, l'heure et le lieu.

CAO appointed
15 The person who, on December 31, 2014, holds office as chief administrative officer of the former town is continued as chief administrative officer of the new municipality.

Nomination du directeur général
15 La personne qui occupe le poste de directeur général de l'ancienne ville le 31 décembre 2014 demeure en fonction à titre de directeur général de la nouvelle municipalité.

By-laws and resolutions continued
16 The by-laws and resolutions of the former town and the former rural municipality are continued as by-laws and resolutions of the new municipality, and in case of a conflict between them, the most recently passed by-law or resolution applies.

Maintien des règlements et des résolutions
16 Les règlements et les résolutions de l'ancienne ville et de l'ancienne municipalité rurale sont maintenus à titre de règlements et de résolutions de la nouvelle municipalité. En cas d'incompatibilité entre les textes, les plus récents s'appliquent.

Employees continued
17 A person who, on December 31, 2014, is employed by the former town or the former rural municipality is, as of January 1, 2015, continued as an employee of the new municipality.

Maintien en fonction des employés
17 Toute personne employée par l'ancienne ville ou l'ancienne municipalité rurale le 31 décembre 2014 demeure en fonction, à compter du 1er janvier 2015, à titre d'employée de la nouvelle municipalité.

Differential mill rates authorized
18 The council of the new municipality is hereby authorized to set and impose different rates of tax in the areas of the former town and the former rural municipality under section 304 of *The Municipal Act* for the years 2015 to 2022. For certainty, the difference in the services provided by the new municipality in the areas of the former town and the former rural municipality must generally be reflected in the different rates of taxes imposed in those areas.

Taux différentiel par mille autorisé
18 Le conseil de la nouvelle municipalité est autorisé à fixer des taux d'imposition et à imposer des taxes, en application de l'article 304 de la *Loi sur les municipalités*, qui diffèrent entre l'ancienne ville et l'ancienne municipalités rurale pour les années 2015 à 2022. Les taux différentiels que la nouvelle municipalité fixe dans les territoires de l'ancienne ville et de l'ancienne municipalité rurale reflètent généralement les différences entre les services qui y sont offerts.

COMING INTO FORCE

Coming into force

19 This regulation comes into force on the day it is registered under *The Regulations Act*.

ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en vigueur

19 Le présent règlement entre en vigueur le jour de son enregistrement en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires*.